

# SPOORWEG OVEREENKOMST

## BETREFFENDE EXPLOITATIE

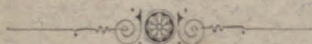
TUSSCHEN

DE SPOORWEG ADMINISTRATIE VAN DE REGEERING VAN  
DEN ORANJE VRIJSTAAT

EN

DE NEDERLANDSCHE ZUID-AFRIKAANSCH E SPOORWEG  
MAATSCHAPPIJ.

*dd. 24 September 1896.*



GEDRUKT TER  
"VOLKSSTEM" DRUKKERIJ, PRETORIA, Z. A. REPUBLIEK.

1896.

# OVEREENKOMST

*gedateerd den vier en twintigsten dag van September achttien honderd zes en negentig, tusschen de Spoorweg-Administratie van de Regeering van den Oranje Vrijstaat, vertegenwoordigd door den heer RICHARD ERNEST BROUNGER, Directeur-Generaal,*

EN

*de Spoorweg-Administratie van de Regeering der Zuid-Afrikaansche Republiek, vertegenwoordigd door den heer GERRIT ADRIAAN ARNOLD MIDDELBURG, Directeur der Nederlandsche Zuid Afrikaansche Spoorweg Maatschappij.*

Aangezien het wenschelijk wordt geoordeeld om doeltreffende samenwerking te bevorderen tusschen de twee Spoorweg-administratiën, wordt besloten tot de volgende punten:

- (a). De voorwaarden voor het gebruik door iedere administratie van den spoorweg tusschen de twee grensstations en voor het gemeenschappelijk gebruik van de twee grensstations.
- (b). Regulaties voor de onderlinge wisseling van rollend materieel en goederen in doorgaand verkeer, betaling van de huur van rollend materieel, het doorgaand verkeer van passagiers, goederen, dieren, artikelen enz; de faciliteiten voor het laden en lossen, ophalen en afleveren

van goederen, het systeem voor de verdeeling en verrekening van passagiers- en vrachtgelden aan de betrokken Administratiën verschuldigd, en alle andere practische onderdeelen, welke noodzakelijk zijn om verzekerd te zijn van eene doeltreffende en economische exploitatie.

- (c). Het overeenstemmen van de systemen, zoo- het rollend materieel van de betrokken Administratiën, met doorgaande remmen en andere inrichtingen gemakkelijk gekoppeld en onderling gewisseld zal kunnen worden.
- (d). De wederkeerige hulp door de eene Administratie aan de andere te worden verleend op het gebied van staf, werkkrachten en andere zaken, waarbij zulke wederkeerige hulp mogelijk en nuttig zou zijn.

Daarom wordt hierbij overeengekomen als volgt :

#### DEFINITIES.

Onder «Vrijstaat» zal verstaan worden de Spoorweg-administratie der Regeering van den Oranje Vrijstaat.

Onder «Administratie» zal verstaan worden de Spoorweg-administratie van de Regeering der Zuid-Afrikaansche Republiek.

Onder «Doorgaand Verkeer» zal verstaan worden de reizigers, pakketten, goederen, vee, artikelen en zaken in het verkeer over gedeelten van de spoorweglijn van beide Spoorweg-administratiën.

Onder «Lokaal Verkeer» zal verstaan worden reizigers, goederen, vee, artikelen en zaken in het verkeer over de spoorweglijn van slechts eene Administratie.

Onder «Opgaande Treinen» zullen verstaan worden treinen komende van den Oranje Vrijstaat.

Onder «Afgaande Treinen» zullen verstaan worden

treinen komende van de Zuid-Afrikaansche Republiek.

Onder «Kosten per Mijl» zullen verstaan worden de uitkeeringen per mijl te betalen aan de Eigenaresse-Administratie voor het laten loopen van hare voertuigen over de spoorweglijnen der andere Administratie.

Onder «Trein» zal verstaan worden een locomotief met of zonder voertuigen daaraan gekoppeld.

#### ART. 1.

Dat het grensstation van den Vrijstaat zijn zal te Viljoensdrift en het grensstation van de Administratie zal zijn te Vereeniging en dat de hoofdlijn tusschen de twee grensstations door beide Administratiën gemeenschappelijk zal gebruikt worden voor het overgaan van het verkeer, overeenkomstig regelen tusschen de beide Administratiën vast te stellen, met dien verstande echter dat elke Administratie het gedeelte spoorweg tot het midden der Vaalrivier zal onderhouden, herstellen en voor den dienst in goeden toestand zal houden en verantwoordelijk zal zijn voor de voertuigen in den trein van haar lijn komende, tot ze zullen zijn overgenomen door de andere Administratie op het grensstation.

Met betrekking tot het onderhoud van de brug over de Vaalrivier wordt overeengekomen dat dit onderhoud zal geschieden door de Administratie, de kosten te dragen door de beide aansluitende Spoorweg-administratiën, elk voor de helft.

#### ART. 2.

Dat de afstand van het station Viljoensdrift tot de grens zal gerekend worden te bedragen drie mijlen en de afstand van station Vereeniging tot de grens zal gerekend worden te bedragen een mijl.

## ART. 3.

Dat alle opgaande treinen in verbinding met de Zuid-Afrikaansche Republiek zullen vervoerd worden door locomotieven en staf van de Vrijstaat (d. i. machinisten, stokers, conducteurs en dergelijken) tot Vereeniging waar alle goederen met de daarbij behoorende geleidebrieven, facturen, en andere documenten door den conducteur aan de Administratie zullen worden overgegeven en evenzoo dat alle afgaande treinen in verkeer met plaatsen ten zuiden van de Vaalrivier vervoerd zullen worden door de locomotieven en staf van de Administratie tot Viljoensdrift waar eveneens de betrekkelijke bovengenoemde documenten aan den Vrijstaat zullen overhandigd worden en de uitkeering, door de eene Administratie te doen voor het vervoer van een trein over de lijn van de andere, zal bedragen twintig pence per treijnijl en de terugkeer van locomotieven en staf van het eene grensstation naar het andere, na het einde van de reis, zal door de plaatselijke beambten van de beide Administratiën worden geregeld.

## ART. 4.

Dat het rangeeren, in verband met het Doorgaand Verkeer op elk der grensstations, indien dit gewenscht wordt, zal worden gedaan door locomotief en staf van een der Administratiën zonder kosten voor de andere, altijd onder voorwaarden, dat wanneer het na een proeftijd zou blijken dat een der Administratiën hierdoor een onevenredig voordeel zou genieten *boven de andere, elke Administratie het recht zal hebben* van de andere te verlangen deze regeling te herzien, met het oog op eene billijke verdeling.

## ART. 5.

Dat water, steenkolen en andere magazijnsgoederen, indien dit in buitengewone gevallen gewenscht wordt, door de eene Administratie zal verstrekt worden voor de locomotieven van de andere tot de volgende prijzen: Water, twee shillings en zes pence per tender; Steenkolen, een shilling per honderd ponden; en Olie, Vet en andere magazijnsartikelen tegen kostenden prijs.

## ART. 6.

Dat in gevallen van storing of ongeval in de nabijheid van de grens, elke Administratie de andere zal bijstaan met locomotiefkracht, rollend materieel, staf en hulpmiddelen en de Administratie, die hulp verleent, zal de werkelijke uitgaven terug ontvangen van de Administratie, die hulp genoten heeft, waarbij is aangenomen dat de kosten per mijl zullen bedragen twintig pence en in geval van rangeerdienst, buiten die in doorgaand verkeer, overeenkomstig Artikel 3 zullen deze kosten zes shillings per uur bedragen.

## ART. 7.

Dat wanneer eene Administratie van de andere wenscht te huren locomotiefkracht, rollend materieel of hulpmiddelen voor den lokalen dienst, de voorwaarden door eene bijzondere overeenkomst dienen vastgesteld te worden.

## ART. 8.

Dat de regelingen voor de overgave van doorgaand verkeer bepaaldelijk zullen bevatten het doen laten loopen van rijtuigen van een hoogstaand type met toi-

let- en slaapinrichtingen en van bagagewagens even zoo goed als gewone voertuigen tusschen de Kaapsche havens en Johannesburg en Pretoria, en *dat elke wagen beladen in doorgaand verkeer tot op de helft van het laadvermogen tot de bestemming zal doorloopen zonder overlading.*

Voertuigen zullen niet beladen worden boven het geregistreerde laadvermogen zonder toestemming van de Administratie aan wie de wagen behoort.

ART. 9.

Dat elke Administratie in goeden en veiligen diensttoestand, aan de andere zal overgeven alle *voertuigen in doorgaand verkeer en dat elk gebrek of beschadiging*, die bij onderzoek op het grensstation waar de trein overgeven wordt ontdekt wordt door den overgangsbeampte, zal aangewezen worden aan den conducteur van den trein, die dit in het treinrapport zal opnemen ter kennismeming voor de hoogere ambtenaren, altijd met dien verstande dat elk voertuig dat beschouwd zou worden als ongeschikt om door te loopen, door elke Administratie uit den trein verwijderd kan worden.

ART. 10.

Dat elke Administratie verantwoordelijk zal zijn voor schade aan rollend materiaal, daaraan toegebracht gedurende den tijd dat het zich in haar gebruik bevindt en dat de Eigenaresse-Administratie het recht zal hebben van de andere terug te ontvangen de werkelijke herstellingskosten, volgens Artikel 9 vastgesteld, vermeerderd met 10 per honderd voor algemeene kosten, doch alleen in gevallen dat deze kosten Twee Pond Sterling zullen te boven gaan.

## ART. 11.

Dat op elk der grensstations zal aangesteld worden een onafhankelijke overgangsbeambte, de een aangesteld door den Vrijstaat, de andere door de Administratie, die de nummers en aard der voertuigen, beladen of ledig van de lijn van de eene Administratie op die van de andere overgaande zal aantekenen, met het uur van aankomst en met alle schaden en gebreken die door de treinsmeden ontdekt zullen zijn, terwijl de overgangsbeambte te Vereeniging de voertuigen in de opgaande treinen zal aantekenen, en de overgangsbeambte te Viljoensdrift de voertuigen aangebracht in alle afgaande treinen.

Deze overgangsbeambten zullen gemeenschappelijk worden betaald en zullen aan elke Administratie maandelijksche staten inzenden, overeenkomstig de uit te reiken modellen en zullen in acht nemen de van tijd tot tijd te geven gemeenschappelijke instructiën.

Het staat de beide Administratiën vrij in gemeen overleg deze bepalingen tijdelijk of blijvend te vereenvoudigen of te wijzigen.

## ART 12.

Dat ingeval dat een voertuig aan eene Administratie toebehoorende, op de lijn van de andere beschadigd is, deze schade door de laatste in zoover hersteld wordt, dat het zonder vertraging aan de Eigenaresse-Administratie zal kunnen teruggegeven worden, die op aanvraag vrij van kosten, zulke deelen of toebehoor van voertuigen zal toezenden, als noodig zal wezen en gebroken of beschadigde deelen van voertuigen zullen op dezelfde wijze aan de Eigenaresse-Administratie vrij van kosten teruggezonden worden.



## ART. 13.

Dat de kosten door de eene Administratie aan de andere in rekening te brengen, voor voertuigen die van de eene op de lijnen van de andere overgaan of worden opgehouden, of met betrekking tot dekkleeden, touwen en kettingen daarop verblijvende als volgt bedragen zullen :

Personen-rijtuigen en bagage-wagens:  $\frac{3}{4}$  (drie vierde) penny per uur en per as. Alle andere voertuigen  $\frac{1}{2}$  (een halve) penny per uur en per as.

Dekkleeden  $\frac{1}{4}$  (een vierde) penny per uur, touwen, kettingen  $\frac{1}{8}$  (een achtste) penny per uur. Eene periode van een half uur of meer doch minder dan een uur zal voor een uur in rekening worden gebracht.

## OPMERKING.

Geen kosten zullen in rekening gebracht worden voor overtollige of reserve voertuigen van de eene Administratie die in gemeen overleg op de lijn der andere Administratie achtergehouden worden, noch voor voertuigen die zullen opgehouden zijn in gevolg van ongeval, herstellingen of eenige andere onvermijdelijke oorzaak, op voldoende wijze aan de andere Administratie aangetoond.

## ART. 14.

Dat de voertuigen van de eene Administratie niet zullen gebruikt worden op de lijnen van de andere in lokaal verkeer, zonder de toestemming van de Eigenaresse-Administratie, met dien verstande echter, dat voertuigen terugkeerend naar de lijn van de Eigenaresse-Administratie, voor elk station van den terugweg mogen beladen worden.

## ART. 15.

Dat het gebruik der voertuigen van de eene Administratie op de lijnen der andere zooveel doenlijk zal geregeld worden, dat betalingen in geld zullen worden vermeden; zou echter eene Administratie niet in staat zijn haar aandeel in rollend materieel te leveren, dan zal de andere Administratie het ontbrekende kunnen verstrekken en in dit geval zullen onderlinge regelingen getroffen worden voor eene periodieke betaling aan de laatste van de kosten bedoeld in artikel 13.

## ART. 16.

Dat in de doorgaande tarieven voor normale goederen zullen begrepen zijn het laden en lossen en dat de kosten voor dit laden en lossen door de verzendende of ontvangende Administratie zullen gedragen worden, zonder verhooging van de doorvracht, met dien verstande echter dat de contractprijs voor afhalen of bestellen, waar zulke diensten worden verstrekt door beide Administratiën zal worden overeengekomen.

## ART. 17.

Dat verdere ondergeschikte bepalingen betrekking hebbende op treindienst, reizigersverpleging, te heffen vrachtprijzen, tarieven voor al het verkeer, de classificatie, het afhalen en bestellen van goederen en andere diensten, wanneer dit zal noodig blijken, door briefwisseling of bespreking tusschen de Administratie en den Vrijstaat zullen geregeld worden.

## ART. 18.

Dat doorgaande plaatsbewijzen voor reizigers en doorgaande gelei- en vrachtbrieven voor goederen, vee, artikelen en zaken, zullen uitgegeven worden tusschen eenig station van de eene Administratie naar eenig station der andere Administratie, als van tijd tot tijd

zal worden overeengekomen en dat de verdeeling dier ontvangsten voor doorgaand verkeer tusschen de beide Administratiën zal geschieden op de basis eener wederzijdsche afrekening en dat een afstandstafel voor doorgaand verkeer zal vastgesteld worden door de beide Administratiën, die zal gebaseerd zijn op de afstanden van de grens waar de lijnen der beide Administratiën te zamen komen, met dien verstande echter dat bij de berekening der doorgaande tarieven, volgens de bedoelde afstandstafel, gedeelten van een mijl onder een vierde van een mijl niet gerekend zullen worden en gedeelten boven een vierde van een mijl als een geheele mijl zullen gerekend worden.

## ART. 19.

Dat maandelijksche rekeningen van doorgaand verkeer en andere zaken, in deze overeenkomst bedoeld, door elke Administratie aan de andere zullen overgelegd worden, niet later dan den vijf en twintigsten van de daarop volgende maand en dat de afdoening daarvan zal plaats hebben binnen een kalendermaand daarna, met dien verstande echter dat fouten of verzuimen in die rekeningen, die door de controle-beambten der betreffende Administratie ontdekt worden, wederzijds aan de andere zullen worden medegedeeld en in de volgende afrekening zullen worden goedgeemaakt, zoodat de rekeningen zooals ze worden ingeleverd, zonder wijziging, vermindering of vermeerdering kunnen afbetaald worden.

## ART. 20.

Dat de beide partijen zullen zorgen voor voldoende goederenloods-ruimte voor het verkeer en in hun afhaalen besteldienst, wanneer die zullen bestaan het verkeer naar en van de spoorwegen der beide partijen zullen opnemen en in elk opzicht betreffende de Administratie

de accomodatie en de behandeling van reizigers, pakketten, dieren, rijtuigen, goederen en alle verdere ver-  
voer, inbegrepen het afladen, laden, afhalen, bestellen,  
aannemen en verzenden dezelfde medewerking zal ver-  
leenen, als tot dusver verleend is of verleend zal worden  
voor hetzelfde verkeer over andere routes, en dat alle  
kranen, perrons, laadplaatsen en andere hulpmiddelen  
en gemakken, noodig voor de behandeling van sommige  
soorten goederen, op dezelfde wijze als voor andere  
routes zullen verschaft worden.

## ART. 21.

Dat de verantwoordelijkheid voor eenig verlies of  
beschadiging van lijf of leven of van eigendom, voor-  
komende op de lijn van een der Administratiën of in  
geval van de gemeenschappelijke lijn tusschen Viljoens-  
drift en Vereeniging door de schuld van eenige onder-  
geschikte van een der Administratiën, zal gedragen  
worden door deze Administratie, met dien verstande  
echter dat in gevallen van verlies, beschadiging of op-  
onthoud van goederen, vee, artikelen en zaken in door-  
gaand verkeer, waarbij het niet mogelijk is de geheele  
schuld op een Administratie te werpen, na gehouden  
onderzoek en briefwisseling, elke vergoeding aan het  
publiek betaald, gedragen zal worden door beide Admi-  
nistratiën in verhouding van de vracht door elk ge-  
noten; verder met dien verstande dat de Administratie,  
tegen wie zulke vordering voor schadeloosstelling in  
zake doorgaand verkeer wordt ingesteld, volgens haar  
goedvinden, deze vordering kan afdoen, wanneer zij het  
bedrag van vijf pond niet te boven gaan en daarvan de  
andere Administratie mededeeling doet.

## ART. 22.

Alle personenrijtuigen, bagagewagens, postdienst-

wagens en goederenwagens zullen zijn voorzien van zelfwerkende vacuumremmen.

## ART. 23.

Dat ingeval wijzigingen van de bepalingen hierin vervat door veranderde omstandigheden noodzakelijk zal blijken, zal elk der Administratiën het recht hebben herziening daarvan te erlangen en elke wijziging die wenschelijk zal blijken, zal door de beide Administratiën in gemeen overleg worden vastgesteld.

## ART. 24.

Deze overeenkomst blijft van kracht totdat een der partijen haar minstens een jaar te voren heeft opgezegd.

## ART. 25.

Alle geschillen en kwesties die ontstaan tusschen de Vrijstaat en de Administratie over de uitvoering van deze overeenkomst of den inhoud daarvan, zullen, tenzij daarin anders is voorzien, onderworpen worden aan twee scheidsrechters, waarvan elke Administratie er een zal aanstellen.

Voordat deze twee scheidsrechters tot de behandeling der zaak overgaan, zullen zij een derde benoemen die eindbeslisser zal zijn in alle punten waaromtrent de scheidsrechters het niet eens kunnen worden.

Kunnen de twee scheidsrechters niet overeenkomen omtrent de keuze van den eindbeslisser, dan zal deze aangesteld worden door het Hoog Gerechtshof der Zuid-Afrikaansche Republiek indien de Vrijstaat eischer is en van den Oranje Vrijstaat indien de Administratie eischeresse is.

De uitspraak van de scheidsrechters en van den eindbeslisser zal beslissend en bindend zijn voor beide Administratiën.

---